



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERALA/51/512  
18 October 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISHПятьдесят первая сессия  
Пункт 41 повестки дняПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ  
ПО РАЗВИТИЮ И УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙДоклад Генерального секретаря

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 6	3
II. РАЗВИТИЕ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ . . . . .	7 - 50	4
A. Политические партии, движения и мобилизация гражданского общества . . . . .	11 - 16	5
B. Помощь в проведении выборов . . . . .	17 - 23	6
C. Свободные и независимые средства массовой информации . . . . .	24 - 26	8
D. Создание политической культуры на основе соблюдения и контроля за положением в области прав человека . . . . .	27 - 31	9
E. Улучшение положения в области отчетности и транспарентности, повышение качества управления в государственном секторе и укрепление демокра- тических структур управления . . . . .	32 - 43	10

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
F. Укрепление верховенства права . . . . .	44 - 50	14
III. УКРЕПЛЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ОТВЕТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С ПРОСЬБАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗВИТИЯ И УПРОЧЕНИЯ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ . . . . .	51 - 67	16
A. Координация и укрепление программ в области управления в системе Организации Объединенных Наций . . . . .	51 - 57	16
B. Укрепление роли государственного управления в развитии . . . . .	58 - 62	18
C. Сотрудничество с представителями гражданского общества и академических кругов . . . . .	63 - 67	19
IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ . . . . .	68 - 73	21

Приложения

I. Просьбы государств-членов в адрес системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в проведении выборов в 1989-1996 годах, по состоянию на август 1996 года . . . . .	23
II. Статистические данные о помощи в проведении выборов, 1989-1996 годы	32

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 50/133 от 20 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея приветствовала мой первый, всеобъемлющий доклад о формах и механизмах, в которых система Организации Объединенных Наций могла бы оказать поддержку усилиям правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий (A/50/332 и Согг.1), и дала высокую оценку предпринимаемой по просьбе правительств деятельности в поддержку усилий по упрочению демократии, как это отражено в докладе. В этой резолюции Ассамблея, в частности, призвала Генерального секретаря продолжать наращивать потенциал Организации для того, чтобы эффективно откликаться на просьбы государств-членов посредством оказания должной всесторонней поддержки их усилиям по достижению целей демократизации, и просила меня представить ей на ее пятьдесят первой сессии доклад о ее осуществлении. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.
2. В настоящем докладе освещаются события, которые имели место со времени выпуска первого доклада в области развития демократической культуры, включая оказание помощи в проведении выборов и укрепление демократических институтов (раздел II), и его следует рассматривать вместе с тем докладом. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 50/133, в настоящем докладе также излагаются соображения о новаторских путях и средствах, которые позволили бы Организации эффективно и комплексно удовлетворять просьбы государств-членов об оказании помощи в этой области (раздел III), и некоторые краткие заключительные замечания и рекомендации (раздел IV).
3. Как и первый доклад по этому вопросу, настоящий доклад подготовлен с учетом итогов первой и второй Международных конференций стран новой или возрожденной демократии, которые состоялись соответственно в Маниле в 1988 году и в Манагуа в 1994 году. В принятых на Конференции в Манагуа Декларации и Плана действий содержалась конкретная просьба в адрес Генерального секретаря изучать пути и средства, с помощью которых система Организации Объединенных Наций могла бы оказывать помощь новым или возрожденным демократиям. Следует надеяться, что эти доклады окажутся полезными для обсуждений на третьей Международной конференции стран новой и возрожденной демократии, которая будет проведена в Бухаресте в 1997 году.
4. Как было отмечено в первом докладе, система Организации Объединенных Наций не поддерживает и не пропагандирует какую-либо конкретную форму управления. Демократия является не моделью, которую следует слепо копировать, а целью, к которой необходимо стремиться. Она может принимать многообразные формы в зависимости от особенностей и условий развития культур и обществ. Именно поэтому как в настоящем докладе, так и в первом докладе не предпринималось попыток дать определение демократии и говорилось лишь о демократизации.
5. Понятие "демократизация" используется в настоящем докладе для характеристики процесса, в рамках которого авторитарное общество во все большей степени становится обществом, предполагающим участие в его жизни широких слоев населения. К числу механизмов, с помощью которых можно добиться этого, относятся периодические выборы в представительные органы, свободные средства информации, независимые судебные органы и транспарентные и подотчетные органы государственного управления.

Неотъемлемой чертой этой концепции демократизации является то, что она не обязательно ведет к немедленному созданию полностью демократического общества. Этой цели можно достичь только поэтапно. Темпы осуществления демократизации зависят от многих политических, экономических, социальных и культурных факторов, и некоторые из этих факторов могут оказаться невосприимчивыми к быстрым изменениям.

6. Организация Объединенных Наций готова оказывать государствам помощь в этом процессе демократизации - тогда, когда об этом просит какое-либо государство-член, и такими путями, на которые имеется согласие правительства этого государства.

## II. РАЗВИТИЕ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ КУЛЬТУРЫ

7. Для осуществления процесса демократизации должны быть обеспечены определенные условия, начиная с наличия политической воли к осуществлению демократизации в рамках всего общества. Формы демократического участия граждан в процессах принятия решений могут быть различными, однако, как правило, они включают их участие в свободных и справедливых выборах, их право объединяться и создавать политические партии и их полный доступ к информации, обеспечиваемой независимыми средствами информации. Организация Объединенных Наций может оказывать государствам помощь в создании институтов и механизмов демократии, однако при этом может также потребоваться принятие мер по упрочению основополагающей культуры демократии, которая проявляется в рамках развитого и хорошо организованного гражданского общества и через политическую культуру участия и консультаций.

8. Имеется два широких контекста, в которых государства-члены могут обращаться к Организации Объединенных Наций с просьбами об оказании содействия в деле развития и упрочения демократической культуры и общества. В настоящем разделе приводятся примеры, относящиеся к обоим контекстам.

9. Первым контекстом является проводимая Организацией миротворческая деятельность и деятельность по поддержанию мира и миростроительству. Большую часть конфликтов, в которых Организация Объединенных Наций в настоящее время проводит такую деятельность, составляют внутренние конфликты. Их причины иногда обусловлены политическим, экономическим и социальным строем, в рамках которого крупные слои населения ощущают себя отчужденными. В таких случаях согласованные меры по созданию систем, предусматривающих более широкое участие населения, являются одним из элементов мирного урегулирования, достигаемого путем переговоров. В других случаях, когда конфликт в большей степени носит характер борьбы за власть между соперничающими группировками, демократические выборы являются основным элементом мирного урегулирования. В рамках согласования и осуществления такого урегулирования и последующих усилий по оказанию странам помощи в укреплении таким образом достигнутого мира Организация Объединенных Наций получала просьбы об осуществлении ряда мероприятий, которые способствовали развитию демократической культуры.

10. Вторым контекстом являются усилия Организации более общего характера по содействию развитию человеческой личности путем оказания государствам-членам помощи в обеспечении более справедливого и эффективного управления их народами и укреплении гражданского общества. Как было ясно указано в "Повестке дня для развития" (A/48/935), совершенствование и укрепление системы управления - это одно из главных слагаемых успеха любой стратегии развития. Действительно, помощь,

оказываемая Организацией Объединенных Наций в этой области, основывается на том убеждении, что система управления является, пожалуй, самым важным параметром развития, который зависит от воли конкретного государства. Динамичное гражданское общество также необходимо для обеспечения долговременного и успешного социального развития. Социальное развитие, если ему суждено быть, должно проистекать из самого общества. Неправительственные организации, общинные организации, частный сектор, организации трудящихся и другие группы - все они должны принимать активное участие в этом процессе. Поэтому в тех странах, в которых гражданское общество развито слабо, его укрепление является одной из приоритетных задач помощи со стороны Организации Объединенных Наций.

А. Политические партии, движения и мобилизация гражданского общества

11. Политические партии и движения являются необходимым компонентом процесса демократизации. Опыт Организации Объединенных Наций в деле оказания им поддержки является результатом ее участия в многоплановых миротворческих операциях; Организация способствовала, в частности, преобразованию повстанческих вооруженных движений в признанные политические партии в Камбодже, Сальвадоре и Мозамбике. Вместе с тем, как было отмечено в моем первом докладе, программы профессиональной подготовки для членов политических партий иногда могут более эффективно осуществляться другими субъектами, такими, как неправительственные организации.
12. В Мозамбике помощь политическим партиям оказывалась через "целевой фонд для политических партий", созданный Отделом по проведению выборов Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). В рамках общей поддержки международным сообществом перехода Мозамбика от длительной гражданской войны к миру и восстановлению эта помощь сыграла исключительно положительную роль в преобразовании Мозамбикского национального сопротивления (МНС) в политическую партию. Во время подготовки к проведению выборов в октябре 1994 года Отдел по проведению выборов также разработал программу контроля со стороны политических партий, предусматривающую осуществление профессиональной подготовки и предоставление субсидий. Собственно в дни проведения выборов на избирательных участках было размещено приблизительно 30 000 наблюдателей от политических партий.
13. Система Организации Объединенных Наций принимает все более широкое участие в деятельности по укреплению гражданского общества. В этой области существенная роль принадлежит профсоюзным организациям и движениям. Международная организация труда (МОТ) в рамках своей помощи организациям трудящихся уделяет основное внимание укреплению возможностей профсоюзов по выполнению их традиционных функций, предусматривающих предоставление услуг своим членам и содействие удовлетворению интересов трудящихся через посредство проведения трехстороннего диалога. В двухгодичном периоде 1994-1995 годов приоритетное внимание уделялось предоставлению профсоюзам информации о той роли, которую они могли бы играть в рамках МОТ в отношении принятия международных трудовых норм и контроля за их осуществлением, а также пропаганды принципов трехстороннего диалога и участия трудящихся. С этой целью в Абиджане был проведен региональный семинар по вопросу о роли представителей трудящихся в деятельности МОТ.
14. Неправительственные организации также являются важными партнерами Организации Объединенных Наций и крупным фактором в усилиях по демократизации и развитию во многих странах новой или возрожденной демократии. В настоящее время значительная

часть помощи в области развития оказывается по каналам неправительственных организаций. Опыт свидетельствует о том, что, хотя прямая помощь, оказываемая донорами неправительственным организациям и приобретающая все более широкие масштабы, может оказывать содействие и поддержку развитию гражданского общества, имеются примеры того, когда такая поддержка может сдерживать это развитие, если она не скоординирована с другими инициативами. Поэтому в этой области необходимо обеспечивать координацию порой несогласованных действий доноров, международных организаций, неправительственных организаций и правительств.

15. Одним из последних примеров деятельности Организации Объединенных Наций по укреплению гражданского общества через посредство оказания поддержки неправительственным организациям является Гватемала. Объединенная группа Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале (МИНУГУА) и Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) провели исследование по вопросу о неправительственных организациях с целью подготовки подробного справочника по неправительственным организациям в Гватемале. Это исследование также способствовало более четкому определению того, какую деятельность необходимо проводить неправительственным организациям для расширения своих технических возможностей по возбуждению судебных исков, касающихся прав человека, и укреплению их потенциала в области административного и финансового управления. Уже имеются признаки того, что неправительственные правозащитные организации играют все более важную роль в процессе обеспечения мира и демократизации в Гватемале.

16. Эту поддержку гватемальским неправительственным организациям следует рассматривать в рамках более широкого контекста поддержки Организацией Объединенных Наций участия гражданского общества в деятельности новых систем управления в рамках процесса установления мира и демократизации в Центральной Америке. Организация Объединенных Наций начала предпринимать усилия в этом направлении в рамках мирного процесса в Никарагуа, где активная роль гражданского общества является важной гарантией политической стабильности. Впоследствии благодаря созданию Центральноамериканской многодисциплинарной консультативной группы в Сан-Хосе МОТ начала осуществление программы, одной из главных целей которой являлось укрепление национального механизма и возможностей для проведения диалога и переговоров по социальным вопросам. Помимо этого, МОТ оказывала консультативную помощь Посреднику Организации Объединенных Наций на гватемальских мирных переговорах в ходе обсуждения вопросов, касающихся самобытности и прав коренных народов. В основе Соглашения, подписанного в результате этих переговоров в марте 1995 года, лежит Конвенция МОТ № 169, и в нем охватывается ряд вопросов, касающихся коренных народов и их всестороннего участия в жизни Гватемалы, включая образование, права на землю, гендерные вопросы и общее право.

#### В. Помощь в проведении выборов

17. В первом докладе о новых и возрожденных демократиях было дано подробное описание семи основных форм, в которых Организация Объединенных Наций оказывает помощь в проведении выборов: а) организация и проведение выборов; б) надзор; в) контроль; г) координация и поддержка деятельности международных наблюдателей; д) поддержка деятельности национальных наблюдателей за проведением выборов; е) техническая помощь; и г) наблюдение. Вид оказываемой помощи определяется после

того, как миссия по оценке потребностей произвела оценку условий для проведения эффективных выборов, выяснила основные потребности для проведения выборов и обсудила с правительством и органом по проведению выборов вопрос о том, какой вид помощи Организации Объединенных Наций является наиболее уместным. Первые три вида помощи являются исключениями из обычной практики. Они требуют больших затрат, организации крупных миссий и утверждения со стороны либо Совета Безопасности, либо Генеральной Ассамблеи. Такие виды помощи, как правило, оказывались в контексте более широких миротворческих операций. Наиболее распространенным видом помощи является техническая помощь, включая предоставление услуг одного или двух консультантов для осуществления конкретного проекта на срок от одного до двух месяцев.

18. В первом докладе был приведен подробный перечень операций по оказанию помощи в проведении выборов с разбивкой по видам помощи. В приложении I к настоящему докладу содержится обновленный перечень, включая новые операции по оказанию помощи в проведении выборов, о которых не говорилось в первом докладе. Кроме того, в таблицах и диаграммах, содержащихся в приложении II, дается наглядная и всесторонняя информация о деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. В период с августа 1995 года по июль 1996 года Организация Объединенных Наций получила 25 новых просьб об оказании помощи в проведении выборов. Кроме этого, Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС), учрежденная 15 января 1996 года в соответствии с резолюцией 1037 (1996) Совета Безопасности, была наделена мандатом в отношении организации выборов, оказания содействия в их проведении и удостоверения действительности результатов выборов.

19. Глава Департамента по политическим вопросам Секретариата является Координатором Организации Объединенных Наций для деятельности по оказанию помощи в проведении выборов и в этом качестве представляет рекомендации Генеральному секретарю относительно реагирования на просьбы об оказании помощи в проведении выборов. Координатор также обеспечивает координацию деятельности по оказанию помощи в проведении выборов, осуществляемой многими другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, которые подключаются к этой деятельности на различных этапах ее осуществления. Приводимый ниже пример касается сотрудничества между Департаментом по политическим вопросам и ПРООН в Африке, где в рамках Специальной инициативы системы Организации Объединенных Наций для Африки, осуществление которой началось в 1996 году, ПРООН расширяет масштабы своей помощи процессам демократизации и проведения выборов, которой теперь охватывается более половины стран этого континента.

20. В Сьерра-Леоне президентские и парламентские выборы были проведены 26 февраля 1996 года, а второй раунд президентских выборов состоялся 15 марта. В результате этих выборов в Сьерра-Леоне была восстановлена демократическая форма правления, и они стали важным фактором в усилиях по обузданию и урегулированию конфликта в этой стране. Первоначальная просьба об оказании помощи в проведении выборов была получена в 1994 году, и после проведения миссии Департамента по политическим вопросам/ПРООН по оценке потребностей был разработан проект ПРООН для оказания технической помощи Комиссии по выборам Сьерра-Леоне. В 1995 году в Нью-Йорке были проведены две конференции доноров, и в страну были направлены эксперты в различных областях, таких, как избирательные системы и организация и проведение выборов. После того, как правительство Сьерра-Леоне приняло решение пригласить международных

наблюдателей на время проведения выборов, Департамент по политическим вопросам создал во Фритауне небольшой секретариат. Этот секретариат обеспечивал координацию и поддержку деятельности международных наблюдателей, которые присутствовали на заключительном этапе процесса проведения выборов.

21. Сопряженная с наиболее высокими затратами помощь в проведении выборов, которая предоставлялась в контексте процессов демократизации, была оказана Камбодже в 1991-1993 годах. Эта помощь, кульминацией которой стало проведение выборов в 1993 году, включала обеспечение гражданского образования и профессиональной подготовки; разработку соответствующей правовой основы; подготовку законов о выборах; регистрацию избирателей, партий и кандидатов; подсчет голосов; и проверку результатов выборов. Мой Специальный представитель по правам человека в Камбодже и мой Представитель в Камбодже продолжают проводить регулярные консультации с лидерами политических партий в рамках своих усилий по содействию вовлечению камбоджийцев в процесс демократизации. Центр Организации Объединенных Наций по правам человека в Пномпене также предоставляет технические, учебно-образовательные и консультативные услуги и оказывает содействие осуществлению подготовки кадров по вопросам отправления правосудия.

22. К числу более свежих примеров деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов относятся Азербайджан и Гаити. После того, как в июне 1995 года Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) была направлена просьба об оказании содействия в проведении парламентских выборов, намеченных на 12 ноября 1995 года, в Азербайджан была направлена совместная миссия по оценке потребностей. В результате этой миссии была учреждена совместная миссия по наблюдению за выборами в Азербайджане для наблюдения за процессом выборов, а также координации и поддержки деятельности международных наблюдателей. Штаб-квартира миссии была размещена в Баку, а ее региональные отделения - в Гяндже и Нахичевани, и миссия направила наблюдателей в города и деревни во все районы страны. В день выборов миссия разместила на местах более 100 международных наблюдателей из 25 стран; для наблюдения за вторым этапом выборов, состоявшимся 26 ноября, миссия направила более 20 наблюдателей.

23. В рамках общих усилий Организации Объединенных Наций по развитию и укреплению демократии в Гаити по просьбе правительства Гаити была создана техническая группа в составе Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) для оказания технической помощи Временному совету по выборам. В ходе подготовки выборов в законодательные органы, состоявшихся в июне, августе и сентябре 1995 года, и президентских выборов в декабре 1995 года техническая группа координировала осуществление широкой программы в области гражданского просвещения и обеспечила, в частности, подготовку бюджета избирательной кампании и координацию финансовой поддержки через созданный для этого целевой фонд Организации Объединенных Наций; разработку плана оперативных действий и материально-технического снабжения и содействие его осуществлению; и поддержку в деле разработки плана обеспечения связи и плана развертывания на период регистрации и проведения голосования.

#### C. Свободные и независимые средства массовой информации

24. Департамент общественной информации продолжал стимулировать развитие свободной и ответственной прессы как одного из существенно необходимых элементов для эффективной демократизации посредством проведения серии региональных семинаров по



вопросам поощрения плюралистических и независимых средств массовой информации. Эти семинары организуются Департаментом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и пользуются поддержкой со стороны ПРООН и других организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также правительств, национальных учреждений по вопросам развития и межправительственных и неправительственных организаций.

25. За период с 1991 года проведено четыре таких семинара для средств массовой информации стран Африки, Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна и арабского региона. Последний из этих семинаров, который был проведен в январе 1996 года в Сане, собрал около 150 журналистов, владельцев средств массовой информации, представителей организаций региональной прессы и специалистов по средствам массовой информации. Он был посвящен рассмотрению потребностей и проблем профессиональных работников средств массовой информации и предоставил участникам возможность коллективно обсудить принципы свободы и демократизации прессы в контексте арабского общества. Следующий региональный семинар планируется провести для средств массовой информации стран Центральной и Восточной Европы в 1997 году.

26. ПРООН также продолжает поощрять расширение потока объективной общественной информации по вопросам проведения социально-экономических структурных реформ, а также свободу выражения мнений через средства массовой информации. В Кыргызстане ПРООН совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) и ЮНЕСКО обучает журналистов методам освещения финансовых, деловых и социальных вопросов. Около 100 журналистов прослушали курсы по вопросам освещения событий в сфере деловой и экономической жизни, журналистской этики, свободы средств массовой информации и представления материалов по таким темам, как окружающая среда, женщины и незаконные наркотические средства. Занятия английским языком, организованные для 55 человек, позволили расширить освещение международных событий. Более 30 журналистов приобрели навыки работы с компьютером. Велось также организованное по месту работы обучение современным методам сбора информации и работы с аудиовизуальными средствами, были созданы и оборудованы радио- и телевизионные студии.

D. Создание политической культуры на основе соблюдения и контроля за положением в области прав человека

27. Переход от авторитарного режима к системе, опирающейся на принципы более широкого участия населения в принятии политических решений, требует долгосрочных усилий. Один из важных компонентов этого процесса заключается в постепенном внедрении в гражданское общество новой культуры, основанной на более последовательном соблюдении прав человека и их кодификации во имя предотвращения нарушений в будущем.

28. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека определил, что приоритетное внимание в вопросах технического сотрудничества в этой области следует уделять странам, становящимся на путь перехода к демократии. В центре усилий по предоставлению помощи в процессе демократизации находятся вопросы включения международных норм в области прав человека в национальное законодательство и их учета в политике, а также создания или укрепления национальных институтов, способных защищать и поощрять права человека и демократию на основе принципа верховенства права.

29. Верховный комиссар направлял свои усилия на укрепление программ технического сотрудничества, включая поощрение демократических институтов, развитие прав человека, оказание поддержки в вопросах прав человека парламентам, предоставление конституционной помощи и подготовку персонала операций по поддержанию мира и международных гражданских служащих по вопросам прав человека. Оказывалось также содействие с целью поддержки неправительственных организаций и развития гражданского общества, проведения законодательной реформы и отправления правосудия, укрепления национальных правозащитных институтов, проведения свободных и справедливых выборов и подготовки сотрудников полиции и работников системы пенитенциарных учреждений. Значительное внимание по-прежнему уделяется также и другим видам деятельности, в частности оказанию помощи по конкретным аспектам прав человека, включая осуществление всеобъемлющих национальных планов действий, направленных на поощрение и защиту прав человека, участие населения в процессе выработки решений и осуществлении проектов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в том числе права на развитие.

30. В соответствии с мандатами Генеральной Ассамблеи МИНУГУА и совместная Международная гражданская миссия в Гаити (МГМГ) Организации Объединенных Наций/Организации американских государств (ОАГ) содействуют созданию в этих странах демократической культуры. Наряду с проверкой сообщений о нарушениях прав человека даются конкретные рекомендации о том, как бороться с такими нарушениями. Наблюдатели за положением в области прав человека работают также бок о бок с национальными учреждениями и содействуют повышению осведомленности общественности о важности соблюдения прав человека как основы демократизации.

31. С учетом того большого значения, которое придается правам человека в миротворческих операциях Организации, Верховным комиссаром по правам человека организуется соответствующая подготовка персонала и предоставляются учебные материалы. Так, например, весной 1996 года Центром по правам человека в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и Международным учебным центром МОТ были организованы учебные курсы по теме "Миротворчество, права человека и гуманитарная помощь для инструкторов вооруженных сил и гражданской полиции". Проведение этих курсов явилось первой попыткой Центра и Департамента операций по поддержанию мира объединить параллельно осуществляемые усилия по подготовке военных и гражданских инструкторов. Необходимость использования этого нового подхода была продиктована растущей сложностью мандатов операций по поддержанию мира, в состав которых нередко включается персонал по наблюдению за состоянием гражданских дел и институциональному строительству.

Е. Улучшение положения в области отчетности и транспарентности, повышение качества управления в государственном секторе и укрепление демократических структур управления

32. Государства-члены все чаще обращаются к системе Организации Объединенных Наций за помощью в области институционального строительства и системы правления. В число ключевых проблем, затрагиваемых в этом процессе, о чем подробно говорилось в первом докладе, входят политическая легитимность, отчетность и транспарентность; свобода объединений и участия; справедливая и надежная судебная система; отчетность административных органов; свобода информации и выражения мнений; действенное и эффективное управление государственным сектором; и взаимодействие с организациями гражданского общества. Система Организации Объединенных Наций активно занимается

предоставлением помощи в вопросах институционального строительства в этих и других областях.

33. Процесс демократизации предполагает пересмотр существующих правительственных структур и функций в целях расширения возможностей и повышения эффективности деятельности исполнительной, законодательной и судебной ветвей власти, а также совершенствование взаимоотношений между органами управления государственного, регионального и местного уровней. Подотчетность государственных должностных лиц является одной из определяющих черт демократической формы правления, хотя институты и методы ее обеспечения могут варьироваться. Обеспечению отчетности должностных лиц перед избирателями способствуют периодические выборы, однако важная роль наряду с ними отводится и другим институтам. Следует усиливать подотчетность исполнительной власти выборным органам, ее действия должны быть транспарентными и подлежат тщательной проверке. Один из последующих разделов настоящего доклада посвящен рассмотрению мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций в целях укрепления роли государственного управления в развитии (см. пункты 58-62).

34. В рамках программ по развитию управления ПРООН, осуществляемых в 90 странах, правительствам оказывается помощь в разработке и осуществлении долгосрочных, стратегических программ по совершенствованию управления в государственном секторе. В качестве примера программ ПРООН, посвященных вопросам системы правления, можно привести программы децентрализации в Бутане, Непале, Таиланде, Папуа-Новой Гвинее и Марокко; деятельность по проведению реформы и укреплению потенциала государственного сектора в Грузии, Лесото, Кувейте и Пакистане; укрепление парламентской системы в Бангладеш, Гамбии, Бурунди, Сьерра-Леоне и Мозамбике; и укрепление правовой и судебной систем в Боливии и Бутане. Общей для всех этих программ чертой является то, что все они содействуют укреплению потенциала демократической системы правления и связанных с ней институтов.

35. Принимая решения о предоставлении займов, Всемирный банк не проводит различия между формами политического режима в странах. Определяя систему правления как способ осуществления власти в управлении экономическими и социальными ресурсами той или иной страны в интересах развития, он проводит четкую границу между политическими и экономическими аспектами этого понятия. Главным в системе правления для Банка является, прежде всего, то, чтобы она играла центральную роль в обеспечении социально-экономического развития и устойчивого сокращения масштабов нищеты. Значительная часть помощи, предоставляемой Банком в целях совершенствования системы правления, приходится на область управления государственным сектором, однако наряду с этим его усилия направлены и на поощрение более высокой транспарентности и укрепление подотчетности в целом.

36. Главными инструментами для Банка являются займы и кредиты, предоставляемые посредством оперативного выделения средств в поддержку платежного баланса в целях осуществления программ экономической реформы или чрезвычайных программ восстановления, обычных инвестиционных проектов и проектов технической помощи. Все эти инструменты могут использоваться в поддержку системы правления и для повышения эффективности управления в государственном секторе. Кроме того, у Банка имеется механизм предоставления субсидий - Фонд институционального развития, через который выделяются средства в поддержку мер стимулирующего характера в размере до 500 000 долл. США и который в возрастающей степени используется в целях совершенствования системы правления. Банк поддерживает также усилия по

совершенствованию системы правления посредством предоставления стратегических рекомендаций в контексте своего диалога с отдельными странами и докладов по экономическим и другим вопросам, подготавливаемых для правительств.

37. В Латинской Америке, как и во многих других регионах, процесс демократизации в последнее десятилетие сопряжен с ожиданиями того, что правительства будут более чутко реагировать на требования граждан и вести свою деятельность более транспарентным образом. Это находит свое отражение в стремлении к расширению участия граждан в процессе принятия правительственных решений, а также в сокращении масштабов коррупции на всех уровнях управления. Государственная реформа проводится в два этапа. Осуществление первого этапа реформы было обусловлено необходимостью восстановления макроэкономического баланса посредством сокращения финансового дефицита, корректировки платежного баланса и приватизации. Второй этап, осуществляемый в настоящее время в большинстве стран, включает проведение долгосрочной организационной перестройки, необходимой для сохранения и закрепления результатов предыдущих реформ. Предоставляемая Банком поддержка на цели модернизации государства в прошедшем десятилетии принимала следующие формы: совершенствование работы налоговых ведомств, реформа гражданской службы и реформа управления финансовой деятельностью. В нескольких центральноамериканских странах, недавно сбросивших бремя конфликта (например, Никарагуа и Сальвадор), предоставляемая по линии Банка поддержка на цели модернизации государственного сектора охватывала многие из этих направлений. В масштабах всего региона, как в федеративных, так и в унитарных государствах, Банк вел активную деятельность в поддержку децентрализации.

38. В Африке - еще одном регионе, где произошли крупные политические перемены, - главным направлением работы Банка было восстановление потенциала как самих правительств, так и, более опосредованным образом, институтов гражданского общества, составляющих опору благого управления. Как и в Латинской Америке, первоначальное требование заключалось в проведении макроэкономической реформы. Однако в условиях значительно более существенной функциональной дезорганизации государственного сектора в центре внимания здесь находилась проблема кризиса системы гражданской службы и управления государственной финансовой деятельностью. В одних странах (в частности, Гане) усилия, направленные на ее решение, осуществляются давно и сейчас получают новый импульс. В других (например, Эфиопии) диалог находится на начальной стадии. В Мали Банк содействовал проведению крупного семинара по вопросам организационной реформы в государственном секторе и поддержал проведение обследования системы предоставления услуг, что помогло сориентировать реформу на обеспечение результатов на местах. В Южной Африке Банк предоставлял рекомендации в таких областях, как финансовое планирование и децентрализация.

39. Что касается Азии, то здесь Банк недавно завершил проводившееся при участии местных институтов крупномасштабное исследование по вопросам реформы системы управления в Бангладеш, включавшее анализ того, каким образом коррупция подрывает систему правления и как с ней можно бороться. В Непале Банк оказал помощь в совершенствовании системы управления государственными расходами и на основе предоставления ряда субсидий через фонд институционального развития способствовал укреплению потенциала в области бухгалтерского учета и проведения ревизии. Кроме того, Банк оказывает правительству содействие в приведении используемых им процедур осуществления закупок и выдачи подрядов в соответствие с современными требованиями наилучшей практики. В Монголии оказывается техническое содействие в проведении

правовой реформы, включая подготовку персонала министерства юстиции, и модернизации разделов гражданского кодекса, касающихся коммерческой деятельности.

40. В Восточной и Центральной Европе и в государствах-правопреемниках бывшего Советского Союза работа Банка, касающаяся системы правления, была сосредоточена на оказании странам помощи в создании институциональных структур рыночной экономики. На начальном этапе в центре внимания работы Банка в странах бывшего Советского Союза находились вопросы оказания правительствам помощи в создании механизмов для подготовки и исполнения бюджетов; координации внешней помощи и внедрения современных стандартов закупочной деятельности. В Балтийских государствах Банк тесно сотрудничал с ПРООН в деле создания институтов управления рыночной экономикой. В последнее время Банк занимается оказанием помощи в создании современной гражданской службы (диагностические исследования в Польше, Болгарии и Республике Молдова). В Российской Федерации Банк недавно одобрил крупный проект по проведению правовой реформы с предоставлением поддержки в областях разработки проектов правовых документов, правовой информации, образования и проведения кампаний по информированию общественности по правовым вопросам и юридической реформы и альтернативных путей разрешения споров.

41. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению также ведет широкую работу в области государственной администрации и системы правления. В настоящее время Департамент осуществляет региональный проект в Восточной Европе и Содружестве Независимых Государств (СНГ), направленный на развитие и укрепление демократии и системы правления, содействие повышению роли и активизации гражданского общества и создание необходимых механизмов для обеспечения участия народных масс. С сентября 1995 года в рамках этого проекта были осуществлены миссии по проведению широкой оценки в Азербайджане, Армении, Беларуси, Болгарии, Кыргызстане, Республике Молдова, Узбекистане и Украине. В задачи этих миссий входил анализ потребностей правительств в помощи для достижения конкретных управленческих целей в интересах выявления тех областей, в которых имеются возможности оказания поддержки по линии Организации Объединенных Наций. Их результатом стала разработка проектов, предусматривающих создание институтов омбудсмена и центров по правам человека в Республике Молдова, Узбекистане и совсем недавно - в Азербайджане; компьютеризацию судебной системы в Беларуси; поддержку и укрепление традиционных организаций на общинной основе в Болгарии; и укрепление потенциала министерств иностранных дел и институтов гражданского общества в Азербайджане и Украине.

42. Децентрализация является порой одним из ответов, выбираемых правительством для повышения эффективности выполнения управленческих функций и/или установления формы административного управления, предполагающей более широкое участие населения. В число многих стран, в которых ПРООН ведет активную работу в области децентрализации, входит Непал, где процессы децентрализации стали набирать силу после избрания демократического правительства в 1990 году. На начальном этапе поддержка по линии ПРООН помогла должностным лицам местных органов управления в отдельных районах вступить в конструктивный диалог с центральными властями относительно надлежащего использования ресурсов на районном уровне. В настоящее время помимо укрепления потенциала по обеспечению эффективного планирования в рамках осуществляемой при поддержке ПРООН программы участия в развитии районов создается местный потенциал для налаживания деятельности по обеспечению развития через сельские организации, которые выступают в роли эффективных партнеров местных органов управления и помогают вести контроль за ходом исполнения работ. Этот подход

позволяет непосредственно привлекать население к планированию, строительству и ремонту и эксплуатации дорог, систем снабжения питьевой водой и санитарно-технических сооружений, а также инфраструктуры систем энергоснабжения и ирригации. Результатом осуществления этой программы стало существенное повышение качества базовой инфраструктуры в 20 участвующих районах и значительный интерес к тому, чтобы она была распространена на все 75 административных районов Непала.

43. Многие из стран, в которых создаются демократические политические и/или рыночные экономические структуры, либерализуют правила, регламентирующие работу профсоюзов и порядок урегулирования трудовых споров, и начинают внедрять в практику переговоры о заключении коллективного договора для установления размеров заработной платы и регламентации условий труда. При этом они обращаются к МОТ с просьбами о предоставлении помощи в виде информации и рекомендаций по организации такой работы. В течение двухгодичного периода 1994-1995 годов в ряде стран, включая Венгрию, Польшу, Румынию, Российскую Федерацию, Эритрею, Малави и Замбию, были организованы семинары и совещания "за круглым столом" по вопросам трудовых отношений в целом и социального диалога, заключения коллективных договоров или урегулирования трудовых споров в частности.

#### Г. Укрепление верховенства права

44. Демократизация может стать реальностью только в том случае, если будет обеспечено верховенство права. Политический плюрализм невозможен до тех пор, пока не созданы действенные правовые институты.

45. Для того чтобы правовая система функционировала эффективно, она должна не только опираться на адекватное законодательство, но и располагать эффективной организационной инфраструктурой для разработки и применения правовых норм. С учетом этого Международный валютный фонд (МВФ) уделяет растущее внимание необходимости предоставления правовой помощи в деятельности по созданию институтов и учреждению процедур, способных обеспечить выработку надлежащей концепции, исполнение и обеспечение соблюдения законодательства. Потребность в такой расширенной правовой помощи особенно остро ощущается в странах с переходной экономикой. В этой связи Правовой отдел МВФ в сотрудничестве с Институтом МВФ (учебный институт) подготовил программу по законодательству в финансовом секторе для представления в Объединенном институте Фонда в Вене (также учебный орган) в июне 1995 года вниманию судей и сотрудников законодательных органов из стран с переходной экономикой.

46. В Руанде после продолжавшегося несколько лет периода гражданских волнений Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению приступил к работе по восстановлению правопорядка, сосредоточив внимание на системе правосудия. Его программа включает компоненты, предусматривающие обеспечение надлежащего функционирования судов, тюрем и судебной полиции, а также правовую подготовку общества. Краткосрочная программа действий направлена на принятие оперативных мер по решению серьезной проблемы переполненности тюрем и исправительных учреждений и неудовлетворительных условий содержания в них. Департамент участвует в направлении технических консультантов и предоставлении оборудования в интересах содействия проведению расследований и подготовки судей и судебных работников в целях восстановления дееспособной судебной системы. Департамент предоставляет также помощь в проведении реформы гражданской службы.

47. Усилия, направленные на укрепление верховенства права, будут эффективными лишь в том случае, если им будут сопутствовать меры, обеспечивающие создание обстановки безопасности на основе надлежащей борьбы с преступностью и эффективного отправления правосудия. Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия разрабатываются в целях предоставления государствам технической помощи и консультативных услуг в области уголовного правосудия, включая современные методы связи и подготовку кадров. Эти программы помогают государствам выявлять свои потребности в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и удовлетворять их на основе технического сотрудничества в проведении правовой реформы, включая разработку уголовных кодексов и принятие других законодательных мер. В рамках этих программ государствам оказывается также помощь в борьбе с транснациональной преступностью, включая деятельность организованных преступных групп, экономическую и экологическую преступность и "отмывание" денег. Эта деятельность осуществляется Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата, межрегиональным советником по предупреждению преступности и уголовному правосудию, базирующимся в Вене, и региональным советником по предупреждению преступности и уголовному правосудию Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

48. В центре по правам человека накоплен многолетний опыт в деле подготовки сотрудников правоохранительных органов. Когда Палестинский орган обратился за помощью после успешно организованной Центром стратегической программы подготовки, была разработана соответствующая всеобъемлющая программа, которая предусматривает, в числе прочих компонентов, подготовку и разработку программ обучения для судей, адвокатов, обвинителей, сотрудников полиции и работников тюрем. Эта программа нацелена на укрепление ключевых институтов, а также законов и стратегий, имеющих жизненно важное значение для обеспечения верховенства права. Она была разработана и будет осуществляться в тесном сотрудничестве со Специальным координатором Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях и многими другими учреждениями и донорскими проектами Организации Объединенных Наций на палестинских территориях.

49. В некоторых случаях возможно финансирование новых институтов, в частности правозащитных, с опорой на поддержку со стороны Организации Объединенных Наций. Стратегия программы технического сотрудничества Центра по правам человека заключается в расширении и использовании своих собственных знаний и опыта и учебных ресурсов для оказания содействия в создании и укреплении демократических структур управления и существующих и вновь создаваемых национальных правозащитных институтов. Деятельность по подготовке кадров и укреплению потенциала национальных институтов осуществлялась Центром в течение прошедшего года на региональном уровне в Африке, Азии, СНГ, Центральной и Восточной Европе, Латвии, а на государственном уровне - в Аргентине, Южной Африке, Малави, причем нередко в тесном сотрудничестве с ПРООН и такими региональными организациями, как ОБСЕ.

50. Для демократического общества важно, чтобы было обеспечено уважение прав человека военными. В 1996 году в Международном учебном центре МОТ в Турине Центром были организованы две программы учебных курсов для старших военных инструкторов. В сотрудничестве с Международным институтом гуманитарного права, Сан-Ремо, первые курсы проводились для старших военных инструкторов из стран Балканского региона, а вторые - для португалоговорящих африканских государств. Материалы, подготовленные для этих учебных курсов, будут в дальнейшем использоваться при осуществлении

последующих усилий в поддержку укрепления национальных потенциалов по подготовке кадров в области прав человека в военных ведомствах, а также в качестве методологических пособий по тематике наиболее эффективных методов включения вопросов прав человека в обычную подготовку военнослужащих.

### III. УКРЕПЛЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРОВЕДЕНИЯ ОТВЕТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В СВЯЗИ С ПРОСЬБАМИ ПРАВИТЕЛЬСТВ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗВИТИЯ И УПРОЧЕНИЯ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ

#### A. Координация и укрепление программ в области управления в системе Организации Объединенных Наций

51. В первом докладе, касающемся новых или возрожденных демократий, я рекомендовал Секретариату и всем учреждениям активизировать свое сотрудничество в области строительства институтов и управления (A/50/332, пункт 127). После этого Административный комитет по координации осуществил важную инициативу, направленную на достижение имеющих исключительно большое значение целей повышения эффективности и координации и в то же время избежания дублирования деятельности в этой области.

52. Недавно Административный комитет по координации учредил три целевые группы для поддержки выполнения странами обязательств, принятых в ходе Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и других состоявшихся в последнее время глобальных конференций. В рамках Целевой группы по обеспечению благоприятных условий для экономического и социального развития, ведущим учреждением которой является Всемирный банк, была создана подгруппа по вопросам укрепления потенциала в области управления, возглавляемая ПРООН. Эта подгруппа проведет анализ наиболее эффективных методов развития потенциала в области управления, используемых в различных учреждениях, подготовит сводный доклад и распространит эту информацию среди заинтересованных лиц в организациях-донорах и развивающихся странах.

53. Для повышения эффективности касающихся управления программ в области развития в системе Организации Объединенных Наций необходимо должным образом координировать их с деятельностью департаментов и управлений, связанных с программами работы Организации в области мира и демократизации. Как было указано в первом докладе и как явствует из раздела II настоящего доклада, многие мероприятия и программы, связанные со строительством институтов и вопросами управления в области развития - будь то программы, имеющие конечной целью улучшение положения в области отчетности, транспарентности, расширение свободного потока информации, всестороннего участия или укрепления верховенства права, - имеют столь же важное значение для успешного процесса демократизации, как и для поощрения устойчивого развития. В то же время деятельность департаментов, которым принадлежит ведущая роль в области превентивной дипломатии, миротворчества, мироподдержания, миростроительства и гуманитарных вопросов, охватывает многие аспекты управления в условиях превентивной и чрезвычайной деятельности, проведения переговоров и деятельности в постконфликтный период.

54. С 1995 года помимо осуществляемой в настоящее время широкомасштабной деятельности в области управления, о которой говорилось выше, отдельные учреждения, программы, фонды и управления Организации Объединенных Наций также произвели



укрепление своих программ в области управления и внесли изменения политического характера для повышения эффективности своей оперативной деятельности. Например, ПРООН прилагает значительные усилия в целях контроля за осуществлением резолюции 50/133 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, принятой в ответ на первый доклад, касающийся новых или возрожденных демократий (A/50/332). Эти усилия в первую очередь прилагаются в трех областях: а) укрепление внутренних возможностей ПРООН, касающихся проведения эффективной ответной деятельности в связи с просьбами о поддержке в рамках укрепления демократизации; б) лидирующая роль компонентов общесистемных специальных инициатив Организации Объединенных Наций в области управления; и с) расширение числа программ и проектов в области управления, а также в областях, связанных с демократизацией.

55. Меры по укреплению внутреннего потенциала ПРООН включают в себя осуществление учебных программ для персонала ПРООН и национальных сотрудничающих учреждений в области управления; поддержку международных семинаров по обмену опытом и повышению информированности в отношении программ в области демократического управления (например, семинар о новшествах в области управления в Маниле, семинар для парламентариев в Уагадугу и семинар по вопросу об управлении в целях устойчивого развития людских ресурсов в Нью-Йорке); подготовку документа ПРООН с изложением политики в области управления для обеспечения четкого руководства и указаний для руководителей и оперативного персонала; и создание в сети "Уорлд уайд уэб" страницы ПРООН по вопросам развития руководства и по вопросам управления, включающей в себя сеть по вопросам руководства и управления (МАГНЕТ) для обмена знаниями, информацией и опытом о демократическом управлении в рамках ПРООН и между ее партнерами по развитию.

56. Кроме того, были проведены значительные организационные изменения, с тем чтобы ПРООН могла лучше реагировать на просьбы в отношении поддержки демократического управления, включая реорганизацию главного подразделения по оказанию помощи на местах - Отдела по вопросам развития, управления и администрации с его дроблением на группы по вопросам управления при участии населения, развития потенциала и децентрализации. Для расширения масштабов внутренней связи и обмена информацией по вопросам управления Администратор также создал общеучрежденческую Целевую группу по вопросам управления. Кроме того, ПРООН создает региональные сети, связывающие страновые отделения с региональными экспертами и практическими деятелями, заинтересованными в осуществлении программ в области управления или участвующими в их осуществлении.

57. В ответ на быстрый рост числа запросов в отношении оказания Программой развития Организации Объединенных Наций поддержки программам и проектам в области демократического управления деятельность в области управления во многих странах была включена в документы новой пятилетней (на 1997-2001 годы) программы ПРООН в области странового сотрудничества (ПСС). В зависимости от потребностей отдельных стран новые и предлагаемые инициативы значительно различаются между собой. В то же время имеет место резкое увеличение числа просьб в отношении поддержки реформ и укрепления потенциала демократических институтов, таких, как организационные подразделения исполнительных органов правительств, парламенты, судебные органы, средства массовой информации и организации гражданского общества, а также в отношении оказания помощи в процессе проведения выборов.

## В. Укрепление роли государственного управления в развитии

58. Генеральная Ассамблея на своей возобновленной пятидесятой сессии по вопросу государственного управления и развития в апреле 1996 года подчеркнула роль Организации Объединенных Наций для новых или возрожденных демократий, а также в период после окончания конфликта, после проведения выборов и в условиях переходного процесса. Эта сессия была созвана в соответствии с резолюцией 49/136 от 19 декабря 1994 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила провести повторное рассмотрение вопроса о роли государственного управления в развитии.

59. В ходе сессии Генеральная Ассамблея отреагировала на радикальные перемены, быстрыми темпами преобразующие роль и масштабы деятельности правительства в экономике и обществе, включая глобализацию экономики, демократизацию, проблемы экологического характера, коррупцию, национальные бюджетные и внешнеторговые дефициты, проблемы в области социальной справедливости, информационную революцию и новые функции гражданского общества как альтернативного института, предоставляющего широкий диапазон государственных услуг. Эти перемены делают работу правительства еще более сложной в момент, когда вера в способность правительств осуществлять управление является слабой и раздаются требования уменьшить государственные расходы, в частности путем сокращения масштабов деятельности государства и передачи его функций частному сектору в тех случаях, когда они могут осуществляться на основе рыночной конкуренции.

60. В своей резолюции 50/225 от 19 апреля 1996 года, принятой Генеральной Ассамблеей по окончании возобновленной сессии, Ассамблея признала существование проблем и тенденций, с которыми в различной степени сталкиваются национальные правительства в области государственного управления. В ней было подчеркнуто, что демократия и транспарентная и подотчетная системы управления и администрации во всех сферах жизни общества являются необходимым условием устойчивого социального развития, ориентированного на человеческий фактор, и что правительствам всех стран следует обеспечивать поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, с учетом взаимозависимого и взаимоукрепляющего характера связей между демократией, развитием и уважением прав человека, а также повышать степень приспособленности государственных учреждений к потребностям населения.

61. Ассамблея также признала, что роль мероприятий и программ Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития состоит в оказании помощи правительствам, по их просьбе, в деле расширения их возможностей по удовлетворению основных потребностей всего населения, а также обеспечения устойчивого развития во всех странах; она рекомендовала Генеральному секретарю принять надлежащие меры в целях обеспечения максимальной координации действий системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития и призвала Генерального секретаря разработать пути укрепления скоординированности, слаженности и согласованности в области управления и реализации оперативных мероприятий системы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и развития.

62. В ответ на конкретные просьбы, поступавшие от новых и возрожденных демократий, Департамент по поддержке развития и управленческому обслуживанию, который отвечал за подготовку возобновленной сессии, уделил особое внимание двум новым программам: а) демократия, управление и участие; и б) укрепление потенциала, т.е. укрепление

институтов и развитие людских ресурсов. Особую озабоченность вызывает комплексная задача изменения правительства таким образом, чтобы это открывало возможности для частного сектора и гражданского общества в целом, расширяя в то же время области их сотрудничества. Такая озабоченность нашла свое выражение в серии региональных совещаний, некоторые из которых были организованы в рамках подготовки к возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи. Они включали в себя:

а) организованную Департаментом в Берлине в январе 1996 года Конференцию по вопросу о роли государственного управления в рамках экономического перехода новых или возрожденных демократий, в которой приняли участие 16 восточноевропейских стран и стран СНГ, а также представители нескольких международных организаций и многосторонних программ;

б) совещание Целевой группы Регионального бюро ПРООН для Европы и Содружества Независимых Государств по вопросам демократии, управления и участия для стран с переходной экономикой, которое состоялось в Киеве в апреле 1996 года. Большинство государств-членов из Восточной и Центральной Европы и СНГ, а также учреждения Организации Объединенных Наций и другие крупные организации-доноры приняли участие в этом втором совещании Целевой группы;

в) субрегиональный семинар, посвященный институтам омбудсмена, который был проведен в Республике Молдова в мае 1996 года для 13 стран СНГ и Восточной Европы и сотрудничающих с ними партнеров из западноевропейских и североамериканских стран;

д) проведенный Департаментом в Варшаве в мае 1996 года коллоквиум по вопросам городского и муниципального управления, посвященный проблемам стратегического планирования и административным изменениям на местном уровне, включая укрепление потенциала, в целях оказания поддержки новой роли правительства как органа, способствующего созданию рыночной экономики.

С. Сотрудничество с представителями гражданского общества и академических кругов

63. Привлечение гражданского общества не только как средства укрепления демократизации, но так же, как партнера в рамках деятельности в области развития, является более наглядным в работе системы Организации Объединенных Наций сегодня. Транспарентные и подотчетные органы управления и администрации, сотрудничающие с гражданским обществом, также расширяют возможности для торговли и инвестиций. В свете вышесказанного для достижения целей устойчивого развития Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) расширила масштабы своей деятельности, включив в свою программу работы новые аспекты, подходы и факторы развития, в том числе предоставление новой роли в развитии гражданскому обществу.

64. В качестве нового подхода к достижению своих целей девятая сессия ЮНКТАД подтвердила важность привлечения неправительственных действующих лиц к проведению деятельности этой организации. ЮНКТАД продолжает учитывать их мнения, приглашая их принимать участие, когда это целесообразно, в консультативном качестве в открытых заседаниях и привлекать их в рамках осуществления своей деятельности, в то же время Конференция просила своего генерального секретаря проводить консультации с гражданским обществом и представить доклад с рекомендациями Совету по торговле и

развитию. Генеральный секретарь ЮНКТАД проведет совещание с участниками процесса развития в целях выработки рекомендаций в отношении того, как расширить участие гражданского общества в деятельности ЮНКТАД для установления долгосрочного сотрудничества в целях развития между неправительственными действующими лицами и ЮНКТАД.

65. После выхода в свет первого доклада, касающегося новых или возрожденных демократий, Университет Организации Объединенных Наций (УООН) в Токио приступил к планированию своей научно-исследовательской программы в области демократизации. В 1996 году, стремясь играть ведущую роль в области изучения демократии, УООН начал осуществление проекта в области демократии, озаглавленного "Изменяющийся характер демократии". В его рамках затрагивается вопрос о многообразном характере демократии и содержится новая оценка процессов демократизации и укрепления демократии, а также ролей демократических институтов в деле поощрения основных человеческих ценностей, таких, как мир, права человека и развитие.

66. На первой международной конференции в рамках проекта, проходившей в Оксфордском университете в июле 1996 года, группа ученых, собравшихся со всего мира, проанализировала характер различных демократий с целью выработки прочных концептуальных и аналитических рамок будущей деятельности в этой области. Позже четыре исследовательские группы проведут оценку различных демократий на Ближнем Востоке, в Азии, в Восточной Европе и Африке. На заключительном симпозиуме в рамках проекта будет предпринята попытка выработать новую концепцию демократии и классифицировать различные демократии в соответствии с выводами, сделанными в ходе семинаров. Указанный симпозиум призван выработать советы и рекомендации политического характера в отношении ролей демократий в достижении цели, стоящей перед Организацией Объединенных Наций. По завершении этого проекта информация о нем будет доведена до сведения системы Организации Объединенных Наций и международного сообщества для рассмотрения и принятия решения.

67. В процессе подготовки двух докладов Генерального секретаря, посвященных новым или возрожденным демократиям, был проведен ряд семинаров, в которых приняли участие ведущие ученые и представители правительств, системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, делового сектора и гражданского общества. Их цель заключалась в определении проблем, тем и рекомендаций, касающихся демократизации, которые могли бы стать объектом дальнейшего рассмотрения и могли бы быть предложены вниманию международного сообщества. Предполагается продолжить поддерживать эти контакты и проводить обмены мнениями с организациями и группами гражданского общества в частности. В результате этих семинаров, а также проводившихся по этому вопросу обсуждений с представителями правительств, системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций был выработан ряд замечаний в отношении форм перехода от авторитарного общества к характеризующейся более широким участием населения демократической форме управления, помимо тех, которые содержались в предыдущем докладе. Ниже рассматриваются эти замечания, уточняются ранее сделанные рекомендации и для рассмотрения Генеральной Ассамблеи предлагается ряд новых соображений.

#### IV. ЗАМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ

68. В нынешний период острого финансового кризиса следует напомнить, что возможности Организации, связанные с удовлетворением просьб государств-членов об укреплении и поощрении новых и возрожденных демократий, зачастую могут быть ограниченными по причине отсутствия достаточных финансовых средств. В некоторых случаях для финансирования конкретных аспектов демократического перехода создаются целевые фонды. Например, в Гаити целевой фонд используется для поддержки организационной трансформации гаитянской национальной полиции. В этой связи следует поблагодарить те государства-члены, которые вносят свой вклад в этот и другие целевые фонды в поддержку усилий Организации по демократизации, а также призвать государства-члены приступить к рассмотрению новых путей и средств изыскания финансовых средств для выполнения важных задач укрепления и поощрения новых и возрожденных демократий.

69. В процессе обсуждения необходимости координации и укрепления программ в области управления системы Организации Объединенных Наций (пункты 51-53 выше) было указано, что Административный комитет по координации в соответствии с рекомендацией, содержащейся в первом докладе, посвященном новым и возрожденным демократиям, взял на себя важную инициативу по расширению сотрудничества в области организационного строительства и управления, учредив подгруппу по укреплению потенциала в области управления, возглавляемую ПРООН. Было рекомендовано, чтобы деятельность указанной подгруппы, включая исследования, упомянутые в пункте 52, постепенно развивалась и расширялась до масштабов общесистемной деятельности, с тем чтобы более эффективно объединять и координировать все мероприятия системы Организации Объединенных Наций в этой области.

70. В пунктах 58-62 настоящего доклада было упомянуто о возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу государственного управления и развития, состоявшейся в апреле 1996 года. В принятой в конце этой сессии резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря принять надлежащие меры в целях обеспечения максимальной координации действий системы Организации Объединенных Наций в этой области. В соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 50/225, Генеральный секретарь намерен обеспечивать, чтобы программы Секретариата, касающиеся государственного управления и развития, в полной мере координировались с программами в области управления системы Организации Объединенных Наций в целом. Административный комитет по координации, председателем которого является Генеральный секретарь, является наиболее подходящим для этого форумом, и для достижения этой цели он намерен предпринимать решительные шаги.

71. Одна из ключевых тем в настоящем докладе связана с необходимостью того, чтобы система Организации Объединенных Наций включала гражданское общество в свои усилия по укреплению развития демократии. Хотя быстрый процесс демократизации может способствовать более широкому социальному и политическому участию и большей свободе выражения мнений, в ряде случаев этот же процесс может вызывать серьезные социальные и экономические проблемы. Повсеместное разочарование результатами демократизации имеет прямые политические последствия для процессов проведения выборов и политики в области управления и в некоторых случаях может даже привести к нарушению самого процесса демократизации. Поэтому один из важнейших вопросов связан с мобилизацией неправительственных организаций в поддержку демократизации и в

интересах предоставления основных социальных и прочих услуг в дополнение к усилиям, прилагаемым правительствами.

72. Как было подчеркнуто ранее, с учетом сложных условий, существующих в новых и возрожденных демократиях, необходимо осуществлять координацию деятельности неправительственных организаций, которая в противном случае может не соответствовать не только планам правительств, но также помощи, оказываемой двусторонними донорами и многосторонними организациями. Система Организации Объединенных Наций должна удвоить свои усилия в целях содействия координации этих процессов в то время, когда во всем мире происходит сокращение объема государственной и частной помощи и ресурсов. Следует не допускать дублирования.

73. Обеспечение демократического развития в новых или возрожденных демократиях требует активного сотрудничества различных действующих лиц, принимающих участие в этой деятельности. Несмотря на прилагавшиеся в прошлом усилия по совершенствованию координации, еще предстоит сделать многое. Более активное взаимодействие и координация между правительствами, системой Организации Объединенных Наций, другими международными организациями, неправительственными организациями и деловыми кругами должно способствовать созданию условий для того, чтобы в предстоящие десятилетия демократизация продолжалась. Следует надеяться, что эти партнеры по деятельности в области демократизации найдут средства встречаться и сотрудничать более часто и более эффективно, чем это происходит сейчас. В то же время следует ожидать, что эти члены международного сообщества примут меры по созданию новаторских организационных рамок на глобальном, региональном и местном уровнях в целях дальнейшего развития своего сотрудничества. Задачи будущего заслуживают всеобъемлющего и комплексного подхода в отношении демократизации, а также мира и развития, при условии всестороннего понимания целей и принципов Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Просьбы государств-членов в адрес системы Организации Объединенных Наций  
 об оказании помощи в проведении выборов в 1989-1996 годах,  
 по состоянию на август 1996 года а/

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций б/
Албания	февраль 1992 года	март 1992 года	Оказана техническая помощь. Выборы состоялись в марте 1992 года.
	июнь 1996 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на повторный тур выборов, который состоялся 16 июня 1996 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Алжир	август 1995 года	сентябрь-ноябрь 1995 года	Обеспечение наблюдения (текущего наблюдения и доклада) с/ на президентских выборах, которые состоялись 16 ноября 1996 года.
Ангола	май 1991 года д/	апрель-декабрь 1992 года	Организован контроль и оказана техническая помощь. Президентские выборы и выборы в законодательные органы состоялись в сентябре 1992 года.
Аргентина	сентябрь 1992 года	ноябрь 1992 года-июнь 1994 года	Оказана техническая помощь. Выборы состоялись в октябре 1993 года.
Армения	январь 1995 года	февраль-август 1995 года	Обеспечена координация и оказана поддержка (совместно с ОБСЕ). Выборы в законодательные органы состоялись 5 и 19 июля 1995 года.
	июль 1996 года	В стадии рассмотрения	Просьба обеспечить координацию и оказать поддержку. Президентские выборы запланированы на 22 сентября 1996 года.
Азербайджан	май 1992 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на президентские выборы, которые должны были состояться 7 июня 1992 года, из-за нехватки времени на подготовку.
	август 1993 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на референдум, который состоялся 29 августа 1993 года, из-за нехватки времени на подготовку и отсутствия благоприятных условий.
	июнь 1995 года	июнь-декабрь 1995 года	Обеспечена координация и оказана поддержка (совместно с ОБСЕ). Парламентские выборы состоялись 12 ноября 1995 года.
Бангладеш	февраль 1995 года	март 1995 года	Проведена миссия по оценке потребностей и представлен технический доклад.
	май 1996 года	май-июль 1996 года	Оказана техническая помощь. Выборы состоялись 12 июня 1996 года.
Беларусь	май 1994 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на президентские выборы, которые состоялись 23 июня 1994 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Бенин	март 1995 года	март 1995 года	Обеспечена координация и оказана поддержка (ПРООН). Выборы в законодательные органы состоялись в марте 1995 года.

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций <i>b/</i>
	февраль 1996 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на президентские выборы, которые состоялись 3 марта 1996 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Бразилия	ноябрь 1993 года	декабрь 1993 года- по настоящее время	Оказывается техническая помощь. Всеобщие выборы состоялись в октябре 1994 года. Оказывается помощь в усовершенствовании компьютеризированной системы подсчета голосов.
Бурунди	декабрь 1992 года <i>e/</i>	май и июнь 1993 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские выборы и выборы в законодательные органы состоялись в июне 1993 года.
Камбоджа	октябрь 1991 года <i>f/</i>	ноябрь 1991 года- июнь 1993 года	Обеспечена организация и проведение выборов. Выборы состоялись в мае 1993 года.
	июнь 1996 года	В стадии рассмотрения	Просьба об оказании технической помощи в проведении выборов в местные органы власти, запланированных на конец 1997 года, и всеобщих выборов в мае-июне 1998 года.
Камерун	февраль 1992 года	февраль и март 1992 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Выборы в законодательные органы состоялись в марте 1992 года.
Кабо-Верде	ноябрь 1995 года		Отказано в просьбе об оказании финансовой помощи для организации муниципальных выборов 21 января 1996 года из-за нехватки средств.
Центрально-африканская Республика	июнь 1992 года <i>e/</i>	октябрь 1992 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Всеобщие выборы состоялись в октябре 1992 года.
	июль 1993 года	август и сентябрь 1993 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Всеобщие выборы состоялись в августе и сентябре 1993 года.
Чад	декабрь 1992 года	январь-апрель 1993 года	Оказана техническая помощь в связи с Национальной конференцией, проходившей с января по апрель 1993 года.
	январь 1995 года	март 1995 года- июль 1996 года	Оказана техническая помощь. Президентские выборы состоялись 2 июня и 3 июля 1996 года.
	февраль 1996 года	март-июль 1996 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские выборы состоялись 2 июня и 3 июля 1996 года.
Колумбия	февраль 1993 года	июнь 1993 года- декабрь 1994 года	Оказана техническая помощь.
Коморские Острова	октябрь 1995 года	ноябрь 1995 года- март 1996 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские выборы состоялись 6 и 16 марта 1996 года.
	май 1996 года	В стадии рассмотрения	Просьба об оказании помощи в проведении референдума по Конституции, который должен был состояться 8 сентября, и выборов в законодательные органы 6 октября 1996 года.
Конго	июль 1992 года	июль и август 1992 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Президентские выборы состоялись в августе 1992 года.



Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций <u>b/</u>
	ноябрь 1992 года	май 1993 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Выборы в законодательные органы состоялись в мае 1993 года.
	март 1995 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на заключительный этап выборов в законодательные органы, которые должны были состояться 9 апреля 1995 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Кот-д'Ивуар	апрель 1995 года	июль-ноябрь 1995 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские выборы состоялись 22 октября, а выборы в законодательные органы - 26 ноября 1995 года.
Джибути	август 1992 года	сентябрь 1992 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Референдум состоялся в сентябре 1992 года.
	ноябрь 1992 года	декабрь 1992 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Выборы в законодательные органы состоялись в декабре 1992 года.
	март 1993 года	май 1993 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские выборы состоялись в мае 1993 года.
Доминиканская Республика	апрель 1996 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на президентские выборы, которые состоялись 16 мая 1996 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Восточная Славония (Хорватия)	январь 1996 года <u>g/</u>	В состоянии подготовки	Просьба об организации и проведении выборов в соответствии с Соглашениями. Миссия по проведению предварительного обследования была проведена в мае, а миссия по оценке технических потребностей - в июле 1996 года.
Сальвадор	июнь 1992 года	август 1992 года	Оказана техническая помощь.
	январь 1993 года	апрель 1993 года-март 1995 года	Обеспечен контроль и оказана техническая помощь. Всеобщие выборы состоялись в марте и апреле 1994 года.
Экваториальная Гвинея	март 1993 года	апрель 1993 года-сентябрь 1995 года	Оказана техническая помощь. Муниципальные выборы состоялись 17 сентября 1995 года.
	июль 1993 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на выборы, которые должны были состояться в сентябре 1993 года, из-за отсутствия благоприятных условий. Впоследствии выборы были перенесены на ноябрь 1993 года.
	август 1995 года	сентябрь 1995 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Муниципальные выборы состоялись 17 сентября 1995 года.
	январь 1996 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей из-за нехватки времени на подготовку. Президентские выборы состоялись 25 февраля 1996 года.
Эритрея <u>h/</u>	май 1992 года	январь-май 1993 года	Обеспечен контроль и оказана техническая помощь. Референдум по вопросу о независимости состоялся 23-25 апреля 1996 года.

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций в/
Эстония	июнь 1992 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на референдум, который должен был состояться 28 июня 1992 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Эфиопия	апрель 1992 года	май 1992 года-март 1994 года	Обеспечена координация и оказана поддержка и техническая помощь. Региональные выборы состоялись в июне 1992 года, а национальные выборы - в июне 1994 года.
Фиджи	июль 1995 года	июль-декабрь 1995 года	Оказана техническая помощь в подготовке документов о разделении полномочий в условиях многоэтнического общества.
Габон	октябрь 1993 года	ноябрь и декабрь 1993 года	Обеспечено текущее наблюдение и подготовлен доклад, а также оказана техническая помощь. Президентские выборы состоялись в декабре 1993 года.
	май 1995 года	В стадии рассмотрения	В июле 1995 года проведена миссия по оценке потребностей. Рассматривается вопрос об оказании помощи в будущем.
Гамбия	апрель 1995 года	май 1995 года-по настоящее время	Оказывается техническая помощь. Президентские выборы и выборы в законодательные органы запланированы на июль 1996 года.
Гана	апрель 1992 года		Предложено осуществлять координацию деятельности международных наблюдателей вместо направления наблюдателей на президентские и парламентские выборы, которые должны были состояться в ноябре и декабре 1992 года. Правительство отклонило предложение Организации Объединенных Наций.
Гвинея	март 1992 года	май 1992 года-декабрь 1993 года	Оказана техническая помощь, обеспечено текущее наблюдение и подготовлен доклад. Президентские выборы состоялись в декабре 1993 года.
	апрель 1995 года	июнь 1995 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Выборы в законодательные органы состоялись в июне 1995 года.
Гвинея-Бисау	декабрь 1992 года	январь 1993 года-август 1994 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Всеобщие выборы состоялись в июле 1994 года.
Гайана	июнь 1992 года	июнь-октябрь 1992 года	Оказана техническая помощь. Выборы состоялись в октябре 1992 года.
	февраль 1996 года	март 1996 года-по настоящее время	Оказывается техническая помощь. Всеобщие выборы запланированы на 1997 год.
Гаити	июль 1990 года	ноябрь 1990 года-январь 1991 года	Обеспечен контроль и оказана техническая помощь. Всеобщие выборы состоялись в декабре 1990 года и в январе 1991 года.
	сентябрь 1994 года	октябрь 1994 года-январь 1996 года	Оказана техническая помощь. Выборы в законодательные органы состоялись в июне и сентябре 1995 года, а президентские выборы - 17 декабря 1995 года.
Гондурас	март 1994 года	июнь 1994 года-март 1995 года	Оказана техническая помощь.

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций b/
Венгрия	апрель 1994 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на парламентские выборы, которые должны были состояться 8 мая 1994 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Кения	ноябрь 1992 года	декабрь 1992 года-январь 1993 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Выборы в законодательные органы состоялись в декабре 1992 года.
Кыргызстан	декабрь 1994 года	январь-март 1995 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад) и проведена оценка помощи в период после проведения выборов. Парламентские выборы состоялись в феврале 1995 года.
	октябрь 1995 года	октябрь-декабрь 1995 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские выборы состоялись 24 декабря 1995 года.
Латвия	май 1993 года		Отказано в просьбе о направлении делегации Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами в пятый Сейм (парламент), которые должны были состояться в июне 1993 года, из-за нехватки времени на подготовку.
	апрель 1994 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на выборы в местные органы власти, которые должны были состояться в мае 1994 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Лесото	август 1991 года	ноябрь и декабрь 1991 года	Оказана техническая помощь.
	октябрь 1992 года	декабрь 1992 года-март 1993 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Всеобщие выборы состоялись в марте 1993 года.
Либерия	февраль 1992 года	май 1992 года	Оказана техническая помощь.
	июль 1993 года	август 1993 года-по настоящее время	Обеспечение контроля и оказание технической помощи (в настоящее время приостановлено).
Мадагаскар	март 1992 года	апрель-декабрь 1992 года	Оказана техническая помощь, обеспечено текущее наблюдение и подготовлен доклад. Референдум по конституции состоялся в августе 1992 года, президентские выборы - в ноябре 1992 года и в феврале 1993 года, а выборы в законодательные органы - в июне 1993 года.
	апрель 1994 года		Обратившись с просьбой о направлении наблюдателей на выборы в муниципальные и местные органы власти, которые должны были состояться в июле 1994 года, правительство не ответило на предложение Организации Объединенных Наций о координации деятельности наблюдателей и оказании им поддержки. Выборы не состоялись.
Малави	октябрь 1992 года	ноябрь 1992 года-июнь 1993 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Референдум состоялся в июне 1993 года.

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций <u>b/</u>
	октябрь 1993 года	ноябрь 1993 года-декабрь 1994 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские и парламентские выборы состоялись в мае 1994 года.
Мали	сентябрь 1991 года	декабрь 1991 года-апрель 1993	Оказана техническая помощь и обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Выборы состоялись в апреле 1992 года.
Мексика	апрель 1994 года	июнь 1994 года-май 1995 года	Оказана поддержка национальным наблюдателям. Выборы состоялись в августе 1994 года.
Мозамбик	октябрь 1992 года <i>/</i>	октябрь 1992 года-декабрь 1995 года	Обеспечен контроль и оказана техническая помощь. Президентские и парламентские выборы состоялись в октябре 1994 года.
Намибия <i>/</i>	1978 <i>k/</i>	1989 года	Контроль за проведением выборов, состоявшихся 7-11 ноября 1989 года.
	июль 1994 года	май-декабрь 1994 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Всеобщие выборы состоялись в декабре 1994 года.
Нидерландские Антильские острова	июнь 1993 года	август-ноябрь 1993 года	Обеспечена представленность Организации Объединенных Наций в Комиссии по проведению референдума Кюрасао.
	июнь 1994 года	октябрь 1994 года	Обеспечена представленность Организации Объединенных Наций в Комиссии по проведению референдума (см. Сен-Мартен, Синт-Эстатиус и Саба).
Никарагуа	март 1989 года	август 1989 года-март 1990 года	Обеспечен контроль и оказана техническая помощь. Выборы состоялись в феврале 1990 года.
	ноябрь 1993 года	декабрь 1993 года-март 1994 года	Обеспечена координация, оказана поддержка и направлена группа наблюдателей МНООНС. Выборы (Атлантическое побережье) состоялись в феврале 1994 года.
	сентябрь 1995 года	В стадии рассмотрения	В марте и апреле 1996 года были проведены миссии по оценке потребностей. Рассматривается вопрос об оказании помощи в будущем.
Нигер	июнь 1992 года	декабрь 1992 года-март 1993 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Референдум состоялся в декабре 1992 года, выборы в законодательные органы - в феврале 1993 года, а президентские выборы - в феврале и марте 1993 года.
	декабрь 1994 года	декабрь 1994 года-январь 1995 года	Оказана техническая помощь. Парламентские выборы состоялись в январе 1995 года.
	март 1996 года	март 1996 года-по настоящее время	Оказывается техническая помощь. Президентские выборы должны состояться 7 и 28 июля 1996 года.
Палестина <i>/</i>	декабрь 1995 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей, поскольку координацию наблюдения должен был обеспечивать Европейский союз. Определенную материально-техническую поддержку оказало БАПОР. Выборы состоялись 20 января 1996 года.
Панама	ноябрь 1993 года	декабрь 1993 года-февраль 1996 года	Оказана техническая помощь.

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций <u>b/</u>
Парагвай	апрель 1993 года	май и июнь 1993 года	Оказана техническая помощь и обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Всеобщие выборы состоялись в мае 1993 года.
Перу	1992 года <u>e/</u>	июль 1992 года-декабрь 1995 года	Оказана техническая помощь.
Филиппины	ноябрь 1992 года <u>e/</u>	апрель и май 1993 года	Оказана техническая помощь.
Республика Молдова	январь 1994 года	февраль и март 1994 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Парламентские выборы состоялись в феврале 1994 года. →
	февраль 1995 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на референдум, состоявшийся 5 марта 1995 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Румыния	1990 года <u>e/</u>	апрель и май 1990 года	Оказана техническая помощь.
	сентябрь 1992 года	сентябрь и октябрь 1992 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Парламентские и президентские выборы состоялись в сентябре и октябре 1992 года.
	май 1996 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на выборы в местные органы власти, которые должны были состояться 2 июня 1996 года, из-за нехватки времени на подготовку.
Российская Федерация	октябрь 1993 года	декабрь 1993 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Выборы в Федеральное собрание состоялись в декабре 1993 года.
Руанда	май 1992 года	июнь 1992 года	Оказана техническая помощь.
Сан-Томе и Принсипи	август 1994 года	октябрь 1994 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Выборы в законодательные органы состоялись в октябре 1994 года.
	ноябрь 1995 года		Отказано в просьбе об оказании материальной и финансовой помощи из-за нехватки средств.
	июнь 1996 года		Отказано в просьбе о направлении наблюдателей на президентские выборы, состоявшиеся 30 июня 1996 года, из-за нехватки времени и финансовых ресурсов.
Сенегал	февраль 1993 года	март-май 1993 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Президентские выборы и выборы в законодательные органы состоялись в феврале и мае 1993 года.
Сейшельские Острова	июнь 1992 года	июль 1992 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Выборы состоялись в июле 1992 года.
	июль 1993 года	июль 1993 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Президентские выборы и выборы в законодательные органы состоялись в июле 1993 года.
Сьерра-Леоне	сентябрь 1993 года	октябрь 1993 года	Оказана техническая помощь (миссия по наблюдению).

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций <u>b/</u>
	март 1994 года	июнь 1994 года-март 1996 года	Оказана техническая помощь, обеспечена координация и оказана поддержка. Президентские и парламентские выборы состоялись 26 февраля и 15 марта 1996 года.
Южная Африка	декабрь 1993 года	декабрь 1993 года-май 1994 года	Обеспечен контроль. Всеобщие выборы состоялись в апреле 1994 года.
Судан	январь 1996 года		Проведена миссия по оценке потребностей. Отказано в просьбе о направлении наблюдателей. Президентские и парламентские выборы состоялись 6 и 17 марта 1996 года.
Свазиленд	май 1993 года		Отказано в просьбе об оказании финансовой помощи на проведение парламентских выборов, которые должны были состояться в 1993 году, из-за отсутствия средств ОПЗ.
Бывшая югославская Республика Македония	сентябрь 1994 года	октябрь 1994 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Президентские и парламентские выборы состоялись в октябре 1994 года.
Того	апрель 1992 года	май-декабрь 1992 года	Оказана техническая помощь. Референдум состоялся в сентябре 1992 года.
	июль 1993 года	август 1993 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Президентские выборы состоялись в августе 1993 года.
Уганда	октябрь 1992 года	ноябрь 1992 года-декабрь 1994 года	Обеспечена координация и поддержка и оказана техническая помощь. В соответствии с конституцией выборы состоялись в марте 1994 года.
	май 1995 года	февраль 1996 года-по настоящее время	Оказывается техническая помощь. Президентские выборы состоялись 9 мая, а парламентские - 27 июня 1996 года.
	апрель 1996 года	апрель 1996 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад) и оказана помощь в координации деятельности международных наблюдателей. Президентские выборы состоялись 9 мая, а парламентские - 27 июня 1996 года.
Украина	январь 1994 года	март 1994 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Парламентские выборы состоялись в марте 1994 года.
	июнь 1994 года	июнь 1994 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Президентские выборы и выборы в местные органы власти состоялись в июне 1994 года.
Объединенная Республика Танзания	июнь 1995 года	апрель-ноябрь 1995 года	Обеспечена координация и оказана поддержка. Всеобщие выборы в Занзибаре состоялись 22 октября, а в Танзании - 29 октября. Выборы в Дар-эс-Саламе были повторно проведены 19 ноября 1995 года.
Узбекистан	октябрь 1994 года	ноябрь и декабрь 1994 года	Обеспечено наблюдение (текущее наблюдение и доклад). Парламентские выборы состоялись 25 декабря 1994 года.

Государство-член	Дата просьбы	Период оказания помощи	Ответные меры Организации Объединенных Наций <u>b/</u>
Западная Сахара <u>i/</u>	апрель 1991 года <u>m/</u>	1991 года-по настоящее время	Предоставлен мандат на организацию и проведение выборов. В настоящее время миссия временно приостановлена.
Йемен	июнь 1996 года	В стадии рассмотрения	Просьба об оказании технической помощи и координации помощи доноров. Парламентские выборы запланированы на 27 апреля 1997 года.
Заир	май 1996 года	В стадии рассмотрения	Получен запрос об оказании технической помощи. В июне и июле 1996 года проводились миссии по оценке потребностей.
Замбия	июль 1996 года	В стадии рассмотрения	Получен запрос о направлении наблюдателей. Парламентские выборы запланированы на октябрь 1996 года.

a/ Намибия (1989 год) и Эритрея (1993 год) не были государствами-членами в момент оказания помощи по проведению выборов. Палестина и Западная Сахара не являются государствами-членами.

b/ Определения семи различных видов возможных ответных мер Организации Объединенных Наций в связи с просьбами об оказании помощи по проведению выборов см. A/49/675, приложение III.

c/ Ранее этот вид помощи определялся как "текущее наблюдение и доклад".

d/ Дата подписания Эшторильских соглашений.

e/ Сроки приблизительные.

f/ Дата подписания Парижских соглашений.

g/ В соответствии с резолюцией 1037 (1996) Совета Безопасности 15 января 1996 года была создана ВАООНВС, которой был предоставлен мандат на "организацию выборов, оказание содействия в их проведении и удостоверение действительности результатов выборов".

h/ Эритрея стала государством-членом 28 мая 1993 года.

i/ Дата подписания Общего соглашения об установлении мира.

j/ Намибия стала государством-членом 23 апреля 1990 года.

k/ В соответствии с Планом обеспечения независимости Намибии, утвержденным Советом Безопасности в его резолюции 435 (1978), Организации Объединенных Наций был предоставлен мандат на обеспечение контроля за выборами в Учредительное собрание.

l/ Не является государством-членом.

m/ В соответствии с резолюцией 690 (1991) Совета Безопасности была учреждена Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

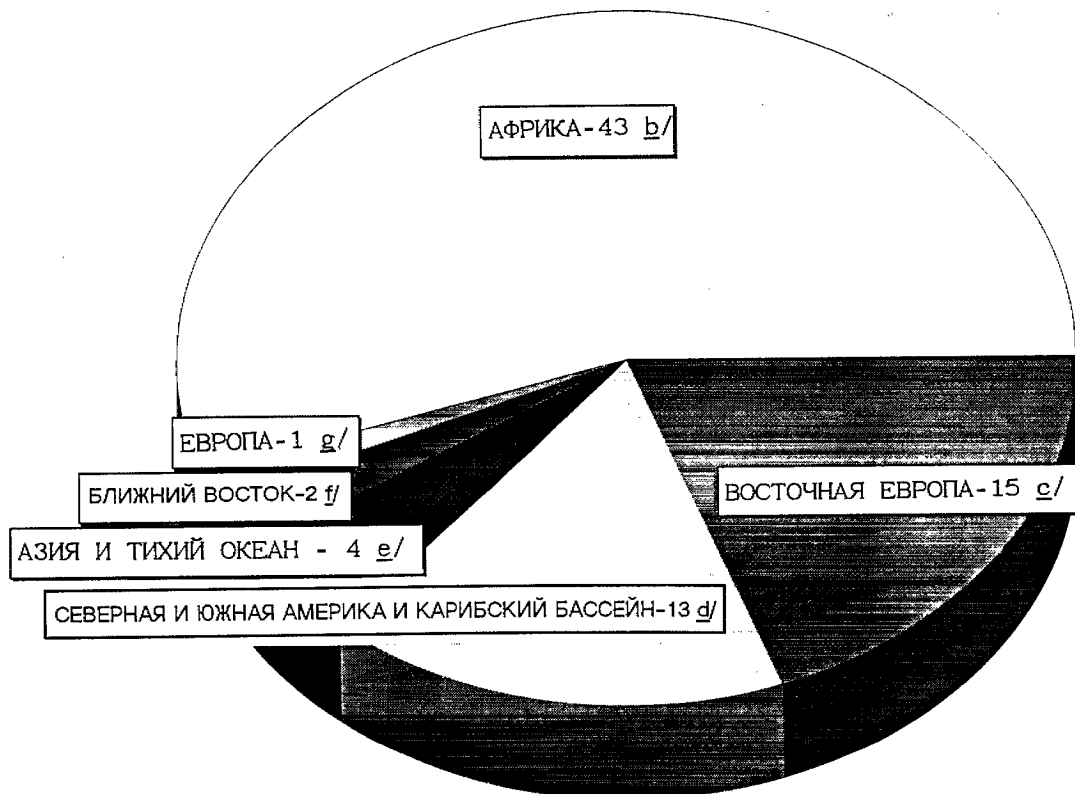
Статистические данные о помощи в проведении выборов, 1989-1996 годы

A. Число просьб государств-членов об оказании помощи в проведении выборов в год

Год	Число государств-членов	Число просьб	Число принятых или рассматриваемых просьб	Замечания
1989-1991	8	8	8	Исключая Намибию и включая просьбу о проведении Организацией Объединенных Наций референдума в Западной Сахаре.
1992	31	33	30	Включая просьбу Эритреи, которая в то время не была государством-членом.
1993	22	23	19	Включая просьбу о представленности Организации Объединенных Наций в Комиссии по проведению референдума (Кюрасао-Нидерландские Антильские острова).
1994	17	18	14	Включая просьбу о представленности Организации Объединенных Наций в Комиссии по проведению референдума (Сент-Мартен, Синт-Эстатиус и Саба - Нидерландские Антильские острова).
1995	22	22	17	Включая просьбу о наблюдении Организацией Объединенных Наций за выборами в Палестине.
1996	19	19	11	По 7 августа 1996 года.
Всего		123	99	



В. Общее число государств-членов, обратившихся за помощью с 1989 года а/



а/ 76 государств-членов; 2 государства, не являющиеся государствами-членами (Палестина и Западная Сахара); всего 78.

б/ Алжир, Ангола, Бенин, Бурунди, Габон, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Заир, Замбия, Западная Сахара, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

в/ Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Кыргызстан, Латвия, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Узбекистан, Украина, Хорватия (Восточная Славония) и Эстония.

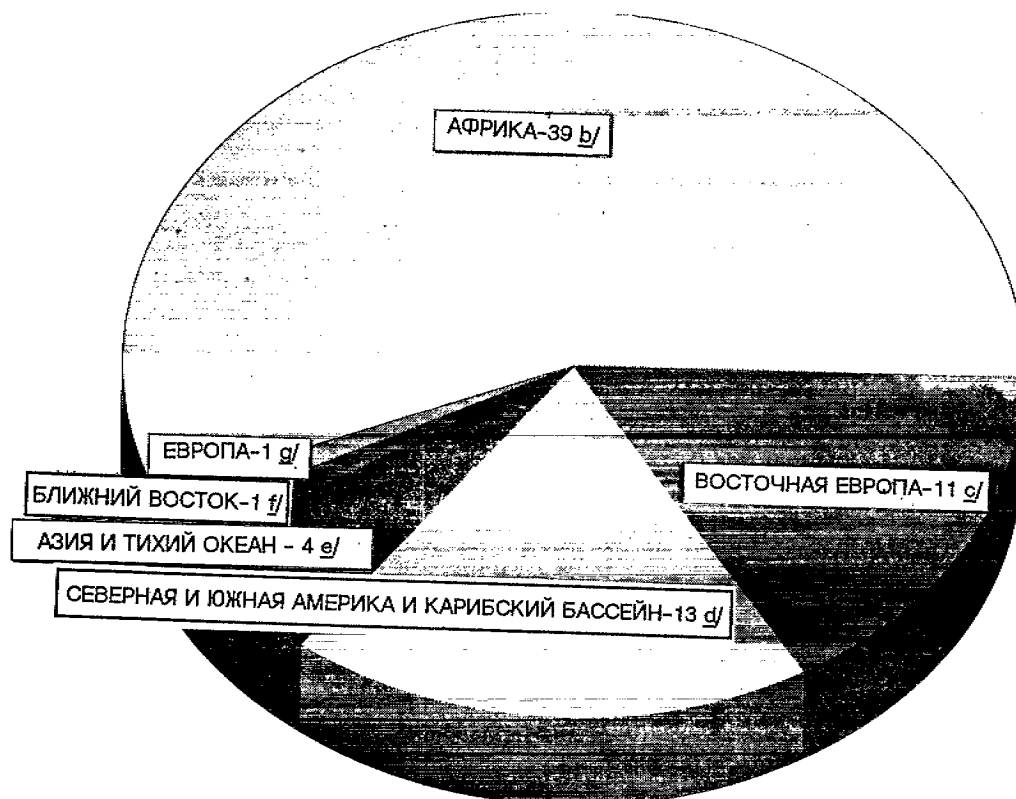
г/ Аргентина, Бразилия, Гаити, Гайана, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу и Сальвадор.

д/ Бангладеш, Камбоджа, Фиджи и Филиппины.

е/ Палестина и Йемен.

ж/ Нидерландские Антильские острова.

С. Общее число государств-членов, которым была оказана помощь (или вопрос об оказании помощи которым находится в стадии рассмотрения) а/



а/ Всего: 69 государств-членов.

б/ Алжир, Ангола, Бенин, Бурунди, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Джибути, Заир, Западная Сахара, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Мадагаскар, Малави, Мали, Мозамбик, Намибия, Нигер, Объединенная Республика Танзания, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сенегал, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия и Южная Африка.

с/ Азербайджан, Албания, Армения, бывшая югославская Республика Македония, Кыргызстан, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Узбекистан, Украина и Хорватия.

д/ Аргентина, Бразилия, Гаити, Гайана, Гондурас, Доминиканская Республика, Колумбия, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу и Сальвадор.

е/ Бангладеш, Камбоджа, Фиджи и Филиппины.

ф/ Йемен.

г/ Нидерландские Антильские острова.

D. Виды оказанной помощи а/

Вид помощи	Число (комментарий)	Страна
Организация и проведение выборов	1 (обеспечены) 1 (готовится) 1 (временно приостановлена)	Камбоджа Хорватия (Восточная Славония) Западная Сахара
Контроль	7 (обеспечен) 1 (временно приостановлен)	Ангола, Гаити, Мозамбик, Никарагуа, Сальвадор, Эритрея, Южная Африка Либерия
Координация и поддержка	25 (оказаны)	Азербайджан, Армения, Бенин, Бурунди, Гвинея-Бисау, Джибути (x2), Кения, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Лесото, Малави (x2), Намибия, Нигер, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Сьерра-Леоне, Уганда, Центрально-африканская Республика, Чад, Экваториальная Гвинея, Эфиопия)
Техническая помощь	48 (оказана или оказывается)	Албания, Ангола, Аргентина, Бангладеш (x2), Бразилия, Бурунди, Гаити (x2), Гайана (x2), Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Колумбия, Коморские Острова, Кыргызстан, Лесото, Либерия (x2), Мадагаскар, Малави (x2), Мали, Мозамбик, Нигер (x2), Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор (x2), Сьерра-Леоне (x2), Того, Уганда (x2), Фиджи, Филиппины, Чад (x2), Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия).
Текущее наблюдение и доклад/наблюдение	27 (обеспечено)	Алжир, бывшая югославская Республика Македония, Габон, Гвинея (x2), Джибути, Камерун, Конго, Кыргызстан, Мадагаскар, Мали, Нидерландские Антильские острова (x2), Парагвай, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова (x2), Сенегал, Того, Уганда, Узбекистан, Украина (x2), Центральноафриканская Республика)
Профессиональная подготовка национальных наблюдателей	1 (обеспечена)	Мексика

-----

а/ В ряде случаев для проведения различных выборов было оказано более одного вида помощи. В приводимые статистические данные не включены данные по Намибии (контроль).